

# Ina Mate he Tangata

HE ARATOHU MŌ NGĀ RATONGA TIROTIRO  
MATEWHAWHATI O AOTEAROA



# Ngā Kaupapa o Roto

Kupu Whakataki	2
Ko ngā Hāora Tuatahi e 24	5
Ngā Tāngata Whakauru	6
Ngā Pānga o te Whanau	8
Te Hātepe	9
He aha ngā Pirihimana e whai wāhi ki tētahi mate	10
Te Mahi a te Kaitirotiro Matewhawhati	11
Te Tirotiro Tūpāpaku	12
Te Uuiutanga Matewhawhati	16
Te Whakawā Mate	17
Te Mate Whakamomori	19
Ngā Take Taha Mahi	20
Ngā Rōpū Tautoko mō te Whānau Pani	23

Mō ētahi atu pārongo, tirohia tā mātau  
Paetukutuku  
[www.justice.govt.nz/coroners](http://www.justice.govt.nz/coroners)

*COVER: To Reinga is known as Te Rerenga Wairua, Spirits' Bay.  
Here, Māori believe the spirit of the dead departs the island to return  
to Hawaiki.*




## Kupu Whakataki

Ko ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati he rato i te haporī mā te hōpara i ngā āhuatanga me ngā pūtake o te mate i roto i tētahi āhua whakaute, ngaio hoki. Ko ngā putanga o ēnei hōparatanga ka whakamahia hei whakahautanga mō te whakapai ake i te haumarū tūmatanui me te ārai mate i roto i ngā āhuatanga e ōrite ana.

Ka pā mai te matenga o tētahi e arohatia ana e koe i roto i te roanga o tō oranga. He maha tonu tātau e matakū ana i te mate, me te karo anō i ngā wāhi ka taea; mō ētahi o tātau he tapu hoki tēnei kaupapa. Ina mate ohore ana tētahi e tino arohatia ana e tātau, mate whakamāramakore, mate tākaha rānei, ko te whānau pani me ngā hoa ka noho whitinga, riri me te pūraurau. I tua atu, ka tāpirihia mai anō ko ngā uauatanga o te whakarite i ngā hātepe ture me te pūkatokato anō. Mēnā ka tū he uiui mate whawhati ā ngā Pirihimana, a te Kaitirotiro Matewhawhati rānei, tērā pea ka whakaroahia te pouritanga i runga i te arotaketanga o ngā taunakitanga me ngā kōrero whakaatu a ngā mataara.

I tua atu i te hae o te ngākau, te pouri nui, ā, i ētahi wā, me te riri e pā ana ki te mahi, ko te āwangawanga mēnā ka taea te tangi me te whakareri i te tangata e arohatia ana mō te nehu, e ai ki ō rātau whakapono ahurea, wairuatanga hoki. He maha ngā momo hāhi, ahurea rerekē hoki kei roto i Aotearoa e noho ana, ā, e nganga ana ngā Ratonga Tirotiro Matewhawati ki te whakamana i tēnei rerekētanga ahurea me te mahi ngātahi ki ngā whānau kia kaua e tino pēhia ngā whakapono tika, ahurea, wairuatanga hoki e ngā hātepe o te tirotiro matewhawhati.



Ko te hae ngākau he haerenga,  
i te nuinga o te wā he mōrearea,  
ā kāore e mārāma mai ana te  
huarahi hei whai.

Ko te wheako o te haetanga o te ngākau,  
kāore e taea te whakaraupapa,  
te whakakaupapa rānei,  
te whakakahohoro,  
te pupuri rānei,  
te pare ki tāhaki,  
te whakaririka tonu atu rānei.

He pēnei tonu i te tā manawa,  
i te rerekētanga, i te aroha.

Ka taea te hiki,  
engari tē taea te karo.

He wāhanga nō SAFE PASSAGES nā Molly Fumia © 1992,  
2003 me te whakaae mai a Conari Press, i ahu mai i a  
Red Wheel/Weiser USA.

KI TE OTA: [WWW.CONARI.COM](http://WWW.CONARI.COM)



## Ko ngā Hāora Tuatahi e 24

Ka pūrongo atu ngā Pirihimana i ngā mate ohore, whakamārama-kore me te tākaha ki te Kaitirotiro Matewhawhati. Mai i reira, tērā pea he maha ngā mea ka pā mai:

- Ka noho te tūpāpaku i roto i te manaakitanga a te Kaitirotiro Matewhawhati kia tukuna mai e ia;
- Ka heria te tūpāpaku ki tētahi wāhi haumaruru (i.e. he whare tūpāpaku i te hōhipera, wāhi mahi tūpāpaku rānei) kia whakatauhia e te Kaitirotiro Matewhawhati mēnā e hiahiaitia he whakamātau tūpāpaku;
- Tērā pea ka tonoa koe kia haere ki te tautuhi whai tikanga;
- Ko te māngai mō te Kaitirotiro Matewhawhati, tērā pea he Pirihimana, ka whakapā atu ki a koe mō ngā āhuatanga e pā ana ki te matetanga;
- Ka whakatau te Kaitirotiro Matewhawhati mēnā ka whakahaerehia he uiui matewhawhati mō te matetanga;
- Ka hiahiaitia hoki/rānei he pārongo hauora.

**Ka whakamanahia ō hiahia ahurea, a me āta kōrero wawe tonu atu koe i ēnei ki te māngai o te Kaitirotiro Matewhawhati.**

Ko ngā tāngata e whai pārongo ana, ā, ki ō rātau whakapono e hāngai ana ki te mate, me whakapā wawe tonu ki ngā Ratonga Tiroiro Matewhawhati o Aotearoa.

Ko ngā mate katoa he rerekē, ā, tērā pea ka tino roa te hōparatanga. Ko te māngai mō te Kaitirotiro Matewhawhati, tērā pea he Pirihimana, ka whakapā atu ki a koe me ngā whakanekeneke. Mēnā he pātai āu, whakapā atu ki ngā Ratonga Tiroiro Matewhawhati, ki te āpiha whakawā mate o ngā Pirihimana rānei.

## Ngā Tāngata Whakauru

Tērā pea he maha ngā tāngata ka uru mai ki ngā rapunga i te pūtake o te mate me ngā whakamārama mō tōna pānga mai. Ko ngā kōrero e whai ake he whakamārama poto mō ngā tāngata tērā pea ka whai pā atu koe.

### KAITIROTIRO MATEWHAWHATI

Ka whakahaerehia e te Kaitirotiro Matewhawhati he hātepe hei whakawā i te mate kia mātua kitea ko wai te tangata me te pūtake o tōna mate, ki te whai mōhio nōnahea i mate ai me te wāhi anō, me te whai mārāma anō ki ngā pūtaketanga me ngā āhuatanga o te mate. I te mutunga o tēnei hātepe, tērā pea ka waihangahia mai e te Kaitirotiro Matewhawhati he taunaki me ētahi kōrero, ā, mēnā ka hua ki te aronga o te iwi whānui, tērā pea ka whakaitihia te pānga mai o te mate i roto i ēnā momo āhuatanga.

### TE KAIRURUKU O NGĀ RATONGA TIROTIRO MATEWHAWHATI

Ko ngā mate katoa ka pūrongoia ki tētahi Kaitirotiro Matewhawhati, ka tautokohia, whakahaerehia hoki e tētahi Kairuruku Ratonga Tirotiro Matewhawhati. Ko te Kairuruku Ratonga Tirotiro Matewhawhati ka whakahaere i ngā take katoa e tukuna ana ki te Kaitirotiro Matewhawhati, pēnei i te whakaritenga wā, ngā tuinga mō te kōti, ngā whakahaere tautoko mō ngā rohe, te whakaemi i ngā pārongo uiuitanga katoa me ngā pānuitanga ki te whānau.

### NGĀ PIRIHIMANA O AOTEAROA

Ka tonaa wawetia ngā Pirihimana ki ia mate ohorere, whakamārama-kore, tākaha rānei. He whakaritenga ā-ture tēnei, ā, ka hōparatia te pūtake o te mate. Ka tae atu he āpiha pirihimana ki reira, me te kohikohi kōrero anō hei tohutohu atu i ngā meka mō tēnei take ki te Kaitirotiro Matewhawhati. Ko te nui atu o ngā pārongo ka riro tuatahi mai i ngā Pirihimana, ka āwhina i te Kaitirotiro Matewhawhati me ētahi atu kaimahi ki te waihanga whakarite mō ngā mahi o ngā hātepe tirotiro matewhawhati.

Ka riro i tētahi āpiha whakawā mate he pūrongo o te mate, ā, me te kōrero tahi anō me te Kaitirotiro Matewhawhati, ka whakarite mēnā

me whai uiui atu anō. Tērā pea ka haere ko tētahi āpiha pirihihana ki te kite i te whānau ki te tiki kōrero mai i a rātau me te whakahaere hōparatanga, mō te taha ki te Kaitirotiro Matewhawhati, mō tētahi hōparatanga pirihihana rānei mō ngā āhuatanga e pā ana ki te mate.

Ahako te take e kore e taea e koe te whakapā atu ki te Kaitirotiro Matewhawhati tata, Kairuruku Ratonga Tiroiro Matewhawhati rānei, me tango koe ki te whakapā ki te āpiha whakawā, ki te āpiha pirihihana i tae atu rānei.

#### KAIRANGAHAU MATE

Mēnā ka whakarite te Kaitirotiro Matewhawhati me whai tiroiro tūpāpaku kia mōhiotia ai te pūtaketanga o te mate, ka whakahaerehia tēnei e tētahi Kairangahau Mate i tētahi whare tūpāpaku i te hōhipera. Ko te kairangahau mate he tākuta motuhake. Ina whakahauhia he tiroiro-tūpāpaku, ka kawea te tūpāpaku e tētahi kaiwhakahaere tāpuketanga mai i te wāhi o te mate ki te whare tūpāpaku i te hōhipera tata mai, ki tētahi atu wāhi haumaruru rānei.

#### KAIWHAKAHAERE TĀPUKETANGA

I muri o te whakamōhiotanga i te Kaitirotiro Matewhawhati o te mate, ka tohua e ngā Pirihihana te kaiwhakahaere tāpuketanga o te rā, ki te kawea i te tūpāpaku mai i te wāhi i mate ia ki tētahi whare tūpāpaku i te hōhipera, ki tētahi wāhi haumaruru rānei. Kāore he utu ki te whānau mō tēnei, ā, kāore he here i runga i te whānau ki te whakamahi i taua kaiwhakahaere tāpuketanga mō ngā whakahaeretanga tāpuketanga i tua atu i tēnei.

#### MANAAKI TANGATA

Ko Manaaki Tangata (Victim Support) he whakahaere ā-hapori e wātea ana ki te āwhina i ngā pāruanga o te toihara me te whētuki. Ko te āpiha pirihihana ka tae atu, ka whakamōhio atu rānei i a koe mō te mate, ka tuku whakaaro ki te whakapā atu ki a Manaaki Tangata mōu, tērā pea ka hiahia koe māu tonu e whakapā atu ki a rātau mā te teihana pirihihana o tō rohe. He tino mātau rātau ki tō rātau hāpori, ā, ka taea e rātau te tuku i a koe ki ētahi rōpū, pokapū rānei e taea te āwhina i a koe, tō whānau me o hoa i tēnei wā.

## Ngā Pānga o te Whānau

### PĒHEA TE NUI O TE WHAKAURU MAI O TE WHĀNAU?

Kei te hiahia ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati o Aotearoa kia whai wāhi te whānau tata ki te whakauru mai i a rātau ki te hātepe mēnā e hiahia ana rātau, mēnā e hiahiatia ana rānei. Kei reira ētahi take hei whakamōhio atu ki te whānau, ā, tērā pea ka tonoa te whānau ki te tuku pārongo i te wā o ngā hōparatanga hātepe i te mate.

Ko ngā mema o te whānau tata e hiahia ana kia whai mōhio mai i tētahi uiui matewhawhati me whakapā atu ki te Kairuruku Ratonga Tirotiro Matewhawhati i tohua me te whakarato i ā rātau kōrero whakapā. Ka taea e te whānau tata te whiriwhiri i tētahi mema, māngai rānei hei waha kōrero mō rātau.

### PĒHEA Ō TĀTAU HIAHIA AHUREA?

Ka whakapau kaha ki te whakamana i ngā whakapono wairuatanga me te ahurea e pā ana ki te matenga o tētahi e arohatia ana e koe. Ka whakamōhio atu ki te Kaitirotiro Matewhawhati i te wā o ngā hātepe whakarite o te hiahia ki te whakaiti i ngā taumahatanga ki runga i te whānau, nā runga i ō rātau whakapono wairuatanga me te ahurea rānei, ā, ko te tirotiro tūpāpaku he whakahaehae ki a rātau me te hiahia anō o te whānau kia wawe tonu te whakawātea mai i te tūpāpaku ki a rātau. Mēnā ka taea e te Kaitirotiro Matewhawhati me ngā āhuatanga e taea anō, tērā pea ka whai wāhi te whānau ki te noho atu me te tūpāpaku i te wā kei roto ia i te tauawhi o te Kaitirotiro Matewhawhati, ki tētahi wāhi tūtata mai rānei.

Ki te hiahia te whānau, ka mutu mēnā ka whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati, tērā pea ka taea e tētahi tākuta, nēhi, kaiwhakahaere tāpuketanga, tētahi tangata rānei, te haere ki te tirotiro tūpāpaku hei māngai mō te whānau.

### E HIA TE ROA O TE HĀTEPE?

Ia matenga he rerekē me te ahurei hoki, nō reira kāore he wātaka whakarite me pēhea, mō āhea hoki ka pā mai. Ka whakamōhiohia te whānau tata mō te āhua o te haere i ngā wā maha e taea ana mō te roanga o te wā o te uiui matewhawhati me te whakawā mate ka whakatuwherahia pea e te Kaitirotiro Matewhawhati.

# TE HĀTEPE

**Ka tae atu he pānui whai tikanga mō te mate ki te Kaitirotiro Matewhawhati**

**He hōparatanga whakataki mō te mate ohorere**

**Ka whakarite mēnā ka whakatuwherahia/hikina te uiuitanga\***

**Ka whakarite mēnā ka whakahaerehia he tiro tiro tūpāpaku**

**Kei a te whānau te tikanga ki te whakahē**

**Whakahaerehia he tiro tiro**

**Kāore he tiro tiro tūpāpaku**

**Ka whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati te tukutanga o te tūpāpaku**

**Hōpara anō**

**Whakawā mate**

**Kāore he whakawā mate**

**Whakahaere i te whakawā mate**

**Ngā putanga me ngā taunaki a te Kaitirotiro Matewhawhati**

**Ka katia te kēhi**

\* Tērā pea ka whakahaerehia he uiuitanga i tētahi wāhanga o te hātepe i mua i te whakawā mate, ka mutu ka rerekē pea mai i tētahi kēhi ki tētahi.

## He aha ngā Pirihimana e whai wāhi ki tētahi mate

Ehara i te mea kua pā mai he toihara ina ka pūrongo atu tētahi mate ki ngā Pirihimana. I raro i te ture, ko te tangata ka tūpono ki tētahi tūpāpaku i roto o Aotearoa me whakapā atu i te mate ki ngā Pirihimana, kātahi ka whakaritea e rātau mēnā me pūrongo atu te mate ki te Kaitirotiro Matewhawhati.

Mō te nuinga o te mate, ka āhei tētahi tākuta ki te haina i tētahi tiwhikete hauora e whakatau ana i te pūtake o te mate. Ka pēnei i te nuinga o te wā mena ko te tangata i mate he tūroro nāna, ā, kei te tino mōhio te tākuta ki te pūtake o te mate.

I raro i te ture, me mātua pūrongo atu ēnei mate e whai ake ki tētahi Kaitirotiro Matewhawhati:

- kāore e mōhiohia te pūtake, he mate whakamomori, autāia, tākaha rānei;
- ina kore e taea e tētahi tākuta te tuku tiwhikete mō te pūtake o te mate;
- i pā mai i te wā, nā runga rānei i tētahi hātepe hauora, hāparapara, tiaki niho rānei;
- i pā mai i te wā, nā runga rānei i te whakawhānau o tētahi wahine, me;
- i pā mai i te wā i roto te tangata i mate i te herehere, tiaki whai tikanga rānei.

## Te Mahi a te Kaitirotiro Matewhawhati

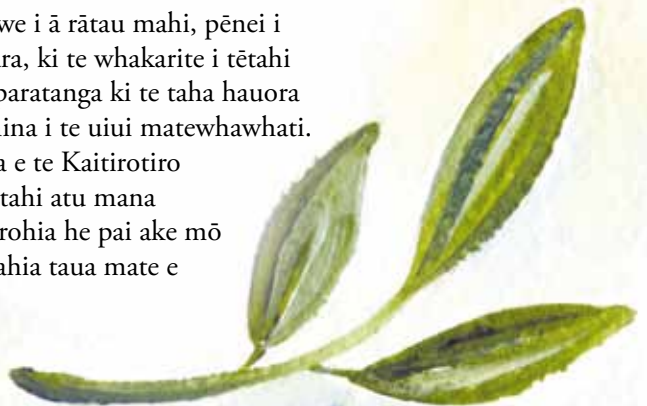
Ka tohua e te Kāwana Tianara he Kaitirotiro Matewhawhati i raro i te Ture Kaitirotiro Matewhawhati 2006. Ko te Kaitirotiro Matewhawhati he āpiha ā-ture whai mana, ā, ahakoa i ahu mai ia i te taha ture, ka whakahaere ia i te hātepe uiuitanga ki te rapu i te pānga mai o te mate, kua ki te whakahaere whakawātanga hei uta hē.

Ko te Kaitirotiro Matewhawhati, ko tāna mahi he:

- whiwhi whakaaturanga o tētahi mate mai i ngā Pirihimana;
- whiriwhiri mēnā ka tonoa he tiroiro tūpāpaku;
- whakamana i te tukutanga o te tūpāpaku;
- whakatau kua mate he tangata, tōna tuakiri, nōnahea, ā, i mate te tangata ki hea, ngā pūtaketanga o te mate me ngā āhuatanga o te mate; me
- te tuku whakaaturanga ki ngā mema me ngā māngai o te whānau tata mō ngā take e hiahia ana i raro i te ture.

### HE AHA NGĀ MEA E WHAI WĀHI ANA KI TE HŌPARATANGA?

He whānui ngā mana o ngā Kaitirotiro Matewhawhati hei āwhina i a rātau ki te kawe i ā rātau mahi, pēnei i te mana ki te karanga mataara, ki te whakarite i tētahi whakamātautau, i tētahi hōparatanga ki te taha hauora rānei, aha atu rānei, hei āwhina i te uiui matewhawhati. I ētahi āhuatanga, ka tukuna e te Kaitirotiro Matewhawhati te mate ki tētahi atu mana hōparatanga mēnā i whakaarohia he pai ake mō te iwi whānui mēnā i hōparahia taua mate e tētahi atu pokapū.



## TE MUTUNGA O TE HŌPARATANGA

Ina arotakehia e te Kaitirotiro Matewhawhati ngā taunakitanga katoa e pā ana ki te mate, ka pānuitia ngā putanga me ngā whakahau. He hātepe uiuitanga noa iho tēnei, ehara i te whakawātanga, nō reira kāore e whakatau hē. Ko ngā whakahau, mēnā kei reira, tērā pea ka kukume mai i ngā aro o te iwi whānui ki ngā āhuatanga e pā ana ki te mate hei ārai i te pānga mai anō o te mate i roto i ngā āhuatanga ōrite.

Ko te Kaitirotiro Matewhawhati Matua, e herea i raro i te ture ki te whakatū me te whakahaere i tētahi rārangi o ngā whakahau whakarāpopoto a ngā Kaitirotiro Matewhawhati. Ka kitea te rārangi whakahau i te paetukutuku ā ngā Ratonga Tiroiro Matewhawhati o Aotearoa i [www.justice.govt.nz/coroners](http://www.justice.govt.nz/coroners)

## Te Tiroiro Tūpāpaku

### HE AHA TE TIROIRO TŪPĀPAKU?

Ko te tiroiro tūpāpaku i te reo Pākehā e kīia ko te “post mortem examination”, “autopsy” rānei. He tino whakamātau hauora ā-roto, ā-waho hoki e tētahi tākuta motuhake, e mōhiotia ana he kairangahau mate, ā, i te nuinga o te wā ka whakahaerehia i te whare tūpāpaku o te hōhipera. I ētahi wā, ka hiahia te Kaitirotiro Matewhawhati i tētahi whakamātautau paku noa iho. Kāore he whare tūpāpaku i ngā hōhipera katoa e taea ai te whakahaere tiroiro tūpāpaku, nō reira tērā pea ka kawea te tūpāpaku ki tētahi tāone nui tūtata mai.

Kāore te whānau e mate ki te utu i te kawetanga o te tūpāpaku ki te whare tūpāpaku, ā, me hoki anō ki te wāhi tuatahi anō mō te whakahaere i te tiroiro tūpāpaku.

### PĒHEA Ō MĀTAU WHAKAPONO AHUREA?

I ētahi o ngā ahurea me ngā whakapono kāore rātau e whakaae kia whakahaere tētahi tiroiro tūpāpaku ki runga i te mea e arohatia ana e rātau. Ki te tonoa e te Kaitirotiro Matewhawhati he tiroiro tūpāpaku, kia tino mōhiotia ai ki te pūtaketanga o te mate. Ko ngā āwangawanga a te whānau ka whakautehia me te whakaaronui anō ki te tūpāpaku i te roanga atu anō o te hātepe tiroiro matewhawhati.

Ki te hiahia te whānau, ka mutu mēnā ka whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati, tērā pea ka taea tētahi tākuta, nēhi, kaiwhakahaere tāpuketanga, tētahi atu tangata rānei, te haere ki te tiroiro tūpāpaku hei māngai mō te whānau. Ko ngā utu mō te haere ki tētahi tiroiro tūpāpaku kei te whānau tonu.

### HE AHA TE TIROTIRO TŪPĀPAKU E WHAKAHAEREHIA?

He maha ngā take ka uru ki ngā whiriwhiri a te Kaitirotiro Matewhawhati ina whakarite ia mēnā ka whakahaerehia he tirotiro tūpāpaku. Ko ētahi o ngā whakarite nui ō ēnei ko:

- te hiahia ki ētahi atu kōrero hei whakatau i te pūtake o te mate;
- mēnā he āhuatanga hihira e pā ana ki te mate; me
- te hiahia ki te whakaiti i ngā mamae ki te whānau nā runga i ō rātau whakaponohia ahurea, wairuatanga rānei.

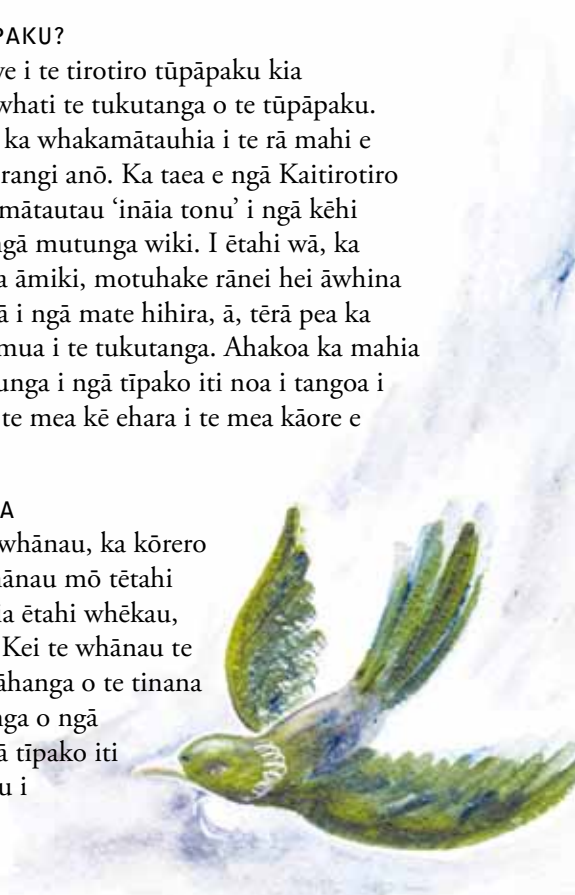
Mēnā ka whakarite te Kaitirotiro Matewhawhati ki te tono i tētahi tirotiro matewhawhati, ka pānui wawe tonu atu ki te whānau tata, ki tō rātau māngai rānei, ā, i te nuinga o ngā wā, ka whai wāhi atu ki te tohutohu atu ki te Kaitirotiro Matewhawhati mō ētahi whakahē.

### E HIA TE ROA O TĒTAHI TIROTIRO TŪPĀPAKU?

Ka whakapau kaha ki te whakahaere wawe i te tirotiro tūpāpaku kia whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati te tukutanga o te tūpāpaku. Ko te tikanga o tēnei, i te nuinga o te wā ka whakamātauhia i te rā mahi e whai ake me te tuku i te tūpāpaku i taua rangi anō. Ka taea e ngā Kaitirotiro Matewhawhati te whakamana i te whakamātautau 'ināia tonu' i ngā kēhi motuhake, i ngā hararei tūmatanui, me ngā mutunga wiki. I ētahi wā, ka hiahia whakaritenga mō tētahi tātaritanga āmiki, motuhake rānei hei āwhina ki te whakatau i te pūtake o te mate, otirā i ngā mate hihira, ā, tērā pea ka tōmurihia mō te rā kotahi ki te toru rā i mua i te tukutanga. Ahakoa ka mahia ētahi whakamātautau tāpiri ā tōna wā i runga i ngā tūpako iti noa i tangoa i te wā o ngā whakamātautau matatau, ko te mea kē ehara i te mea kāore e tukuna te tūpāpaku.

### TE PUPURI I NGĀ WĀHANGA O TE TINANA

I mua i te tukutanga o te tūpāpaku ki te whānau, ka kōrero atu te Kaitirotiro Matewhawhati ki te whānau mō tētahi tono mai i te kairangahau mate kia puritia ētahi whēkau, tūpako tinana rānei hei tātari haere tonu. Kei te whānau te tikanga ki te tono kia whakahokia ngā wāhanga o te tinana ki a rātau, ina haumarua ana, i te mututanga o ngā tātaritanga ā te kairangahau mate. Ko ngā tūpako iti noa i tangohia hei tātari, i ētahi wā ka pau i te wā o te hātepe whakamātautau.



## TE PŪRONGO TIROTIRO TUPĀPAKU

Ko ngā hua mai i te tirotiro tūpāpaku he mea nui ki te hōparatanga o te Kaitirotiro Matewhawhati ki te mate. Ina whakatauhia e te kairangahau mate te pūtake tika o te mate, ka whakaratohia he pūrongo ki te Kaitirotiro Matewhawhati, ā, ka whakarite ia mēnā e hiahiatia ana he whakawā mate. Ka pānuī atu ki te whānau tata ina wātea ai te pūrongo tirotiro tūpāpaku me te tonu mō tētahi tārua kore utu. Ka tukuna tēnei i runga i te tikanga kāore te pūrongo e kōaro i tētahi hōparatanga Pirihimana kei te haere. Nā runga i ngā kōrero ngangahu ō roto me te reo hauora whīwhiwhi i roto i te pūrongo, ko te whakahau ka tukuna te pūrongo ki te tākuta o te whānau, māna hei whakamārama ki a koe.

## TE TIKANGA WHAKAHĒ KI TĒTAHI TIROTIRO TŪPĀPAKU

I raro i te ture me whakamōhio atu te Kaitirotiro Matewhawhati ki te whānau tata, ki te māngai rānei o te whānau mō te whakatau ki te whakarite i tētahi tirotiro tūpāpaku. Kei te whānau tata te tikanga ki te whakahē ki tētahi tirotiro tūpāpaku engari HAUNGA ANŌ;

- mēnā i pā mai te mate i runga i tētahi mahi hara toihara; TĒRĀ RĀNEI
- ina whakatauhia ai e tētahi ture o Aotearoa, ture ō te ao rānei me whakahaere he tirotiro tūpāpaku; TĒRĀ RĀNEI
- mēnā ka tonoa e te Kaitirotiro Matewhawhati me whakahaere wawe tonu he tirotiro tūpāpaku nā te mea ki te tōmurihā, tērā pea ka uaua ki te kairangahau tūpāpaku te rapu i te pūtake o te mate.

Ko ngā whakahē katoa me tuku ki te Kaitirotiro Matewhawhati i roto i te 24 hāora mai i te rirotinga mai i te pānuī a te Kaitirotiro Matewhawhati mō tōna whakarite. Me whakamārama atu te whānau ki te Kaitirotiro Matewhawhati mō ngā take whakahē mā te waea atu ki te nama ka whakaratohia e te Kaitirotiro Matewhawhati ina whakamōhio tuatahi mai koe ki te whakarite. Mēnā he āwangawanga āu, whakapā atu ki ngā Pirihimana, ki a Manaaki Tangata rānei.

Ki te whakahē te whānau, me arotake te Kaitirotiro Matewhawhati i te whakarite mēnā ka haere tonu te tirotiro tūpāpaku. Mēnā ka tau ki te Kaitirotiro Matewhawhati kei te whai hiahia tonu te tirotiro tūpāpaku, kei te wātea ki te whānau ngā **hāora e 48** ki te tuku whakahē ki te Kōti Teitei i raro i te wāhanga 34(3) o te Ture Kaitirotiro Matewhawhati 2006. Mā te Kōti Teitei tō whakahē e whakarite i runga i tōna mea tuatahi me tōna whāwhaitanga, ā, ka waihangahia he rā whakawātanga i te rā mahi e whai ake.

Mō te tuku whakahē ki te Kōti Teitei, whakapā atu ki te Kairuruku o ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati, māna koe e tohutohu ki te hunga hei whakapā atu mōu mō te whano haere o te whakahē ki te Kōti Teitei.

Mēnā koe e hiahia ana ki te whakahē ki tētahi tirotiro tūpāpaku, kua e whakarite rā mō te nehu nā te mea tērā pea kei tōroahia te hātepe whakahē.

#### TE TUKUTANGA O TE TŪPĀPAKU

Ina mutu ngā whakaritenga taha ture, taha hauora hoki, ka whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati te tukutanga o te tūpāpaku.



# Te Uiuitanga Matewhawhati

## HE AHA TE UIUI MATEWHAWHATI

Ko te uiuitanga matewhawhati (inquiry) he hōparatanga nā te Kaitirotiro Matewhawhati ki ngā meka, ki ngā pūtake me ngā āhuatanga o te mate.

Kāore ngā mate katoa e pūrongohia atu ki te Kaitirotiro Matewhawhati e haere ki tētahi uiuitanga matewhawhati. I ētahi wā ka whakahaehia e te Kaitirotiro Matewhawhati he hōparatanga, he whakamātautau rānei ki te taha hauora, aha atu rānei, e hāpai nei ki te whakarite mēnā ka tū he uiuitanga matewhawhati, kāore rānei.

## HE AHA TE KAITIROTIRO MATEWHAWHATI E WHAKATŪ I TĒTAHI UIUITANGA MATEWHAWHATI?

Ka whakatūria me te whakahaerehia e te Kaitirotiro Matewhawhati tētahi uiuitanga matewhawhati mō ngā take e toru:

### 1. KI TE WHAKAPŪMAU:

- kua mate tētahi tangata;
- te tuakiri o te tangata;
- nōnahea, i hea hoki i mate ai te tangata;
- te pūtake o te mate; me
- ngā āhuatanga o te mate;

### 2. KI TE HANGA I NGĀ WHAKAHAUTANGA

tauwhāiti, nā te mea e ai ki ngā whakaaro o te Kaitirotiro Matewhawhati, mēnā ka kumea

mai ngā aronga o te iwi, tērā pea ka whakaitihia te pānga mai o ngā mate e ōrite ai ngā āhuatanga; ā,

3. KI TE WHAKARITE mēnā he painga ki ngā hiahia a te iwi whānui ina ka hōparahia te mate e tētahi atu pokapū hōparatanga, pēnei i Te Mana Marutau Waka Whenua o Aotearoa, me ērā atu.

Me mātua whakatū tētahi uiuitanga matewhawhati ki ngā mate katoa ka pā mai i roto i te wā o tētahi mana pupuri, mana pupuri tiaki whai tikanga rānei, tētahi mate rānei nā te tangata tonu ia i patu (te āhua nei he mate whakamomori).

Tērā pea ka whakatūria te uiuitanga matewhawhati i muri tonu i te pānga mai o te mate, engari he maha anō pea ngā wiki ka eke i mua i te whakaritenga a te Kaitirotiro Matewhawhati mēnā ae rānei, kao rānei ka whakahaerehia te whakawā mate, arā, he whakawātanga tūmatanui tēnei hei ārohi i ngā taunakitanga katoa. Kāore ngā uiuitanga matewhawhati katoa e haere ki tētahi whakawā matewhawhati.

## ĒTAHI ATU HŌPARATANGA

I ētahi wā tērā pea ka whakahaerehia anō he hōparatanga atu anō mō te pūtakeanga me ngā āhuatanga o te mate, hei tauira ka whakahaerehia e te Ratonga Oranga (OSH) tētahi

hōparatanga ki tētahi mate i te wāhi mahi. I konei, tērā pea ka whakarite te Kaitirotiro Matewhawhati ki te hiki i tētahi uiuitanga matewhawhati kia mutu rā anō tētahi hōparatanga ā-waho, kōkiri whakawā toihara rānei.

Ka haere tonu tētahi uiuitanga matewhawhati i runga i te whakaaro kia kaua e whakatoiharahia tētahi

tangata kei raro i te whakapā hē mō ngā mahi toihara. Mēnā ko ngā putanga o tētahi kōkiri whakawā toihara, tētahi atu hōparatanga e whakapūmau i ngā whāinga o te uiuitanga matewhawhati e rārangi mai i runga ake, kātahi pea ka whakarite te Kaitirotiro Matewhawhati kia kaua te uiuitanga matewhawhati e haere tonu.

## Te Whakawā Mate

### HE AHA TE WHAKAWĀ MATE?

Ko te whakawā mate (inquest) he whakawātanga ā-ture e whakahaerehia e te Kaitirotiro Matewhawhati, ā, tērā pea he kōkau ake i ētahi whakawātanga kōti. He hātepe uiuitanga ki te rapu i ngā āhuatanga i pā mai, kaua ki te whakatau hē.

### HE AHA E WHAKAHAEREHIA AI TE WHAKAWĀ MATE?

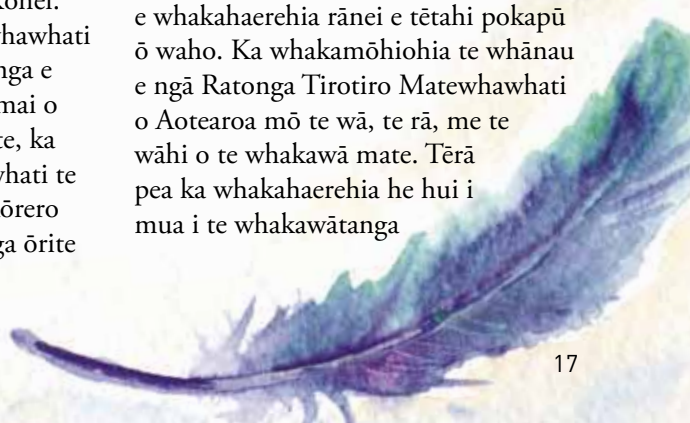
Ka whakahaerehia te mate whakawā e taea ai te arotake a te Kaitirotiro Matewhawhati i ngā taunakitanga e pā ana ki te mate me te rapu i ngā whakaakoranga hei ako mai i konei. Ka rongu te Kaitirotiro Matewhawhati i ngā taunakitanga mai i te hunga e whai pārongo ana ki te pānga mai o te mate. Mai i te whakawā mate, ka taea e te Kaitirotiro Matewhawhati te waihanga whakahautanga, te kōrero rānei mō te ārai i ngā āhuatanga ōrite

i pupū ake ai te mate, te kōrero rānei me aha te tangata ina pā mai anō he āhuatanga e ōrite ana, ki te whakaiti anō te tūponotanga o ngā tūmomo mate pēnei.

### A HEA WHAKAHAEREHIA AI TE WHAKAWĀ MATE?

Kāore te whakawā mate e whakahaerehia kia mutu rā anō ngā hōparatanga katoa ki te mate.

Tērā pea he hōparatanga nā ngā Pirihimana, nā te kairangahau mate rānei, he hōparatanga ā-waho rānei i tonoa e te Kaitirotiro Matewhawhati, e whakahaerehia rānei e tētahi pokapū ō waho. Ka whakamōhihia te whānau e ngā Ratonga Tiroiro Matewhawhati o Aotearoa mō te wā, te rā, me te wāhi o te whakawā mate. Tērā pea ka whakahaerehia he hui i mua i te whakawātanga



me te whānau tata ki te whakamārama i ngā taunakitanga me te kōrerorero mō ētahi take. Tērā pea ko ētahi o ngā taunakitanga he āmiki me te ngangahu.

#### E HIA TE ROA O TE WHAKAWĀ MATE?

Tērā pea ka haere te whakawā mate mai i te kotahi hāora ki ētahi wiki, i runga i te uauatanga me te whiwhiwhitanga o ngā āhuatanga e pā ana ki te mate.

#### KA AHA I TĒTAHI WHAKAWĀ MATE?

Ko te whakawā mate kei te tuwhera ki te iwi whānui. Ka taea e te tangata ahakoa ko wai te haere ki te whakarongo ki ngā whakahaere. Ā, ko te hunga pāpaho anō tērā. Engari i ētahi wā, tērā pea ka aukatihia mai ngā tāngata katoa ki ētahi wāhanga, ki te katoa rānei o te whakawā mate.

Ka whakahaerehia e te Kaitirotiro Matewhawhati te whakawā mate, ā, tērā pea ka tonoa he tohunga, he mataara rānei ki te tuku taunakitanga, ka pānuhia rānei he tauākī mataara, ka whakatakotohia rānei te pūrongo, ngā pepa me ētahi atu whakataunga a te Kairangahau Mate. Ka taea e te whānau tata, mā rātau tonu, mā tētahi māngai ture rānei e uiui i ngā mataara.

Tērā pea ka hanga whakataki te Kaitirotiro Matewhawhati mō ngā āhuatanga e pā ana ki te mate, ā, ka taea anō te waihanga whakahautanga, hei tauira, mō ngā taputapu whai hapa, mō ngā tikanga mahi whakamōrea rānei. Mēnā e mea ana te Kaitirotiro Matewhawhati ki te tuku whakahēnga mō te tangata i mate, mō tētahi atu tangata, pakihi rānei, ka whakamōhio atu te Kaitirotiro Matewhawhati ki te whānau, ki te tangata rānei mōna ngā kōrero, i mua i te tukutanga o ngā whakataunga. Ko te tikanga o tēnei, kia whai wāhi atu rātau ki te tuku kōrero e pā ana ki te take, mā rātau tonu, mā tētahi māngai taha ture rānei.

#### I TE MUTUNGA O TE WHAKAWĀ MATE

I te mutunga o te whakawā mate, ina mutu te whakarongo ki ngā taunakitanga katoa, tērā pea ka tukuna e te Kaitirotiro Matewhawhati ngā whakataunga whakamutunga mō te mate, te pānui noa iho rānei i ngā whakataunga mō tēnei wā. I tēnei nā, ko ngā whakataunga whakamutunga ka whakaratohia ā tuhi i tētahi rā ā tōna wā.

Ina katia te uiuitanga matewhawhati, ka whakaputahia e te Kaitirotiro Matewhawhati tana whakahautanga. Ka tukua mai tētahi tārua ki te whānau.

# Te Mate Whakamomori

## KA WHAKATŪRIA HE UIUITANGA MATEWHAWHATI?

Ka whakatūria he uiuitanga matewhawhati ina pā mai tētahi mate nā te tangata tonu ia i patu (mate whakamomori) kia pai ai te rapu a te Kaitirotiro Matewhawhati i te pūtake o te mate me te whakapūmau anō kāore he āhuatanga hihira e pā ana ki te mate.

## KA WHAKAHAEREHIA ANŌ HE WHAKAWĀ MATE?

I muri i te whakaaroaro i ngā kōrero o te whānau, ka whiriwhiri te Kaitirotiro Matewhawhati mēnā ka whakahaerehia tētahi tiroiro matewhawhati, kāore rānei. He huringa tēnei mai i ngā ture ō mua, e mea ana me whakatū te whakawā matewhawhati mō ia mate whakamomori. I whakauruhia mai te ture hou i te 1 ō Hōngongoi 2007 hei wāhanga o te Ture Kaitirotiro Matewhawhati 2006.

## KA WHAKAHAERE HEI WHAKAWĀTANGA TŪMATANUI?

I te nuinga o ngā wā ka tuwhera te whakawā mate ki te iwi whānui. Ka taea te tangata ahakoa ko wai te haere ki te whakarongo ki ngā whakahaerenga. Otirā me te hunga pāpāho anō. I ētahi āhuatanga, tērā pea ka whakarite te Kaitirotiro Matewhawhati ki te whakawhāiti mai i te whai wāhitanga ki te whakawātanga. Ka hiahia pea te Kaitirotiro Matewhawhati ki te whakahaere i ngā whakataunga ki tōna taiwhanga.

## NGĀ HERE MŌ TE PĀNUI KI TE IWI WHĀNUI NGĀ KŌRERO MŌ TĒTAHI MATE WHAKAMOMORI

Ka herea e te ture ngā kōrero e pā ana ki tētahi mate whakamomori kia kaua e pānuhia ki te iwi whānui, hei tauira, te whakapāoho, te whakaputa rānei (tae atu ki te ipurangi) me te kore whai whakaaetanga mai i te Kaitirotiro Matewhawhati. I mua i ngā whakataunga a te Kaitirotiro Matewhawhati, ko te ingoa me te taipakeke noa iho o te tūpāpaku ka taea te whakaputa ki te iwi whānui. I muri i te tukutanga o ngā whakataunga (mēnā i puta ētahi) a te Kaitirotiro Matewhawhati, ko te ingoa noa iho me te wāhi noho, te mahi a te tangata i mate, me te whakarite a te Kaitirotiro Matewhawhati i mate whakamomori tonu ia, ka taea te pānui me te kore whakaaetanga a te Kaitirotiro Matewhawhati.

Me mātua tūpato te whānau ki ngā pārongo ka tukuna ki te iwi whānui mō te mate whakamomori.

Ko ngā tangata ka tuku ki te iwi whānui ētahi atu pārongo me te kore whai whakaaetanga mai i te Kaitirotiro Matewhawhati, kei te mahi hara, a ka taea te whaina i a rātau i raro i te wāhanga 139(a) o te Ture Kaitirotiro Matewhawhati 2006.



# Ngā Take Taha Mahi

## TE TAUTUHI I TE TŪPĀPAKU

Me tautuhi whai tikanga i te tūpāpaku kia tika ai te whakatūturu i tōna tuakiri. Ka taea e ngā kaimahi hauora te mahi i tēnei mēnā i reira rātau i te matenga o te tangata, mēnā rānei e mōhio ana rātau ki te tangata i mate. Tērā pea ka whakamahia ngā mea whaiaro, whakaaturanga ā-niho, pītau ira rānei hei āwhina mō te tautuhitanga mēnā e hiahiatia ana. Me haina he tauākītanga mataara e te tangata kei te mahi i te tautuhitanga.

He mea nui tonu kia tere te tautuhitanga e taea ai te whakamōhio atu ki te whānau mō te mate.

Ina whakamōhiohia atu te whānau tata, ka taea te tuku i ngā kōrero (te ingoa me te pakeke) ki te hunga pāpāho. Kāore e mahia tēnei kia mōhio rā anō te whānau tata.

## TE KITE I TE TŪPĀPAKU

Ko te nuinga o ngā tāngata ka hiahia ki te kite wawe tonu i te tūpāpaku i muri i te matetanga. Ka whakapau kaha te Kaitirotiro Matewhawhati ki te tuku wawe tonu i te tūpāpaku. Me whakariterite koe me te Kaiwhakahaere Tāpuketanga ki te kite i te tūpāpaku.

I ngā āhuatanga motuhake, tērā pea ka tukuna e te Kaitirotiro Matewhawhati kia kitea te tūpāpaku i mua i tōna tukutanga. Me whakapā atu koe ki te Kairuruku o ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati mēnā he tono motuhake tāu.

Kaua e pōhēhē ko te kite i te tūpāpaku koina tonu te tautuhitanga whai tikanga.

## NGĀ TAONGA WHAIARO

Tērā pea ka whakahokia e ngā Pirihimana, e ngā kaimahi hauora rānei ngā taonga whaiaro (arā, te rei, te wāreti, ngā kaka rānei) i te wā o te mate. I tua atu i tēnei, tērā pea ka whakahokia e ngā Pirihimana, e te kaiwhakahaere tāpuketanga rānei ēnei taonga ki te whānau i roto i ngā rā e whai ake.

Ka pupuritia pea ētahi taonga mō tētahi hōparatanga taha ture, mō tētahi uiuitanga Pirihimana kei te haere tonu, ā, ka whakahokia atu ki te whānau ā tōna wā.

## TE RĒHITA I TE MATE

Ko te rēhitanga i te mate ka tukuna ki te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga e ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati o Aotearoa ina whakamanahia e te Kaitirotiro Matewhawhati te tukutanga o te tūpāpaku.

Ki te whakahaerehia he uiuitanga, ko te pānui tuatahi ka tuku i tētahi pūtake mate mō tēnei wā, e kī ana ‘Subject To Coroner’s Findings’ (arā, i runga i ngā whakataunga a te Kaitirotiro Matewhawhati). I ēnei āhuatanga, kāore e whakatūturuhia te pūtake tūturu o te mate kia pānuitia e te Kaitirotiro Matewhawhati āna whakataunga ā te mutunga o te uiuitanga. Ko te pānuitanga tūturu mō te mate ka tukuna atu ki te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga e ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati o Aotearoa.

## TE TIKI I TE TIWHIKETE MATENGA

Ina pānuihia atu he mate ki te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga, ka taea te tono mō tētahi tiwhikete matenga. Ki te tū he uiuitanga, tērā pea ko te tiwhikete mō tēnei wā noa iho, e kī ana ‘Subject To Coroner’s Findings’ (arā, i runga i ngā whakataunga a te Kaitirotiro Matewhawhati) i roto i te wāhanga ‘Pūtake’, ‘Ngā Pūtake’ rānei o te mate. Kāore he utu i te pānuitanga mate mō te rēhitanga ki te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga, engari he utu anō ina tono mō tētahi tiwhikete matenga.

Ko te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga ka whakahouhia te pūtake o te mate i runga i ngā whakataunga a te Kaitirotiro Matewhawhati, ā, ki te whakahokia tētahi tiwhikete matenga mō tēnei wā noa iho, ka tukuna tētahi tiwhikete matenga whakakapinga e whakaatu ana te pūtake katoa o te mate, mō te kore utu tāpiri.

Whakapā atu ki te tari Whānautanga, Matenga, Mārenatanga ka kitea i te wāhanga tari kāwanatanga o te puka waea whārangi mā.



## NGĀ WHAKARITENGA NEHUNGA

E whakahauhia ana me whakapā wawe tonu koe ki tētahi kaiwhakahaere tāpuketanga i muri o te matenga. Ina hono atu koe ki tētahi kaiwhakahaere tāpuketanga, ka taea e ia te ārahi i a koe i roto i ngā hātepe a te Kaitirotiro Matewhawhati me te rapu tukutanga mō te tūpāpaku.

Kāore he here i runga i te whānau ki te whakamahi i te kaiwhakahaere tāpuketanga i whakapāhia e ngā Pirihimana ki te kawē atu i te tūpāpaku ki te whare tūpāpaku, ki tētahi atu wāhi haumaruru rānei i muri o te matenga.

Ka kitea ngā kaiwhakahaere tāpuketanga i roto i te puka waea, i ngā Whārangi Kōwhai, i te nūpepa ā-rohe rānei.



# Ngā Rōpū Tautoko mō te Whānau Pani

## MANAAKI TANGATA:

He whakarato i ngā tautoko whai kiko me te aronganui 24 hāora i te rā, ngā māngai whaiaro me ngā pārongo ki ngā tāngata katoa kua pāngia e te toihara me te whētuki hoki puta noa i Aotearoa.

*Whakapā atu ki te teihana pirihimana o tō rohe me te pātai atu mō Manaaki Tangata, waea atu ki a 0800 VICTIM (0800 842 846), tirohia rānei [www.victimsupport.org.nz](http://www.victimsupport.org.nz)*

---

## TE KAPOREIHANA ĀWHINA HUNGA WHARA (ACC):

Mēnā kua mate tētahi mema o tō whānau nā tētahi wharatanga, tērā pea ka taea e ACC te āwhina i a koe. Ko ngā taurira mō ngā tautoko a ACC he pēnei i te koha āwhina nehunga, he koha āwhina mōrehu, ngā utu tiaki tamariki me ngā paremata ia wiki. Ko te pukaiti 'Getting help after someone dies from an injury' (Te tiki āwhina i muri i te matenga o te tangata mai i te wharatanga) ka tuku i ētahi atu pārongo, ā, kei te wātea i te tari ACC o tō rohe.

*Whakapā atu ki te tari o ACC tata ki a koe, kei roto i te wāhanga tari kāwanatanga o tō puka waea i ngā whārangi kikorangi, tirohia rānei [www.acc.co.nz](http://www.acc.co.nz)*

---

## TE HIRANGA TANGATA (WINZ):

I muri o tētahi matenga nā te matewhawhati tata, ka taumahahia ngā whānau e ngā raru e pā ana ki te moni. Tērā pea ka taea e Te Hiranga Tangata te tuku moni tautoko ki te hunga e whai hiahia. Hei tāpiri, ka wātea he Koha Āwhina Nehunga ki te hoa, tamaiti, mātua, kaitiaki rānei o te tangata i mate, hei āwhina i ngā utu mō te nehunga. Ka tukuna te koha āwhina i runga i ngā moni whiwhi me ngā rawa.

*Mō ētahi atu pārongo e pā ana ki ō whai wāhitanga, whakapā atu ki Te Hiranga Tangata i 0800 559 009, tirohia rānei [www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)*

---

## SANDS – STILLBIRTH AND NEWBORN DEATH SUPPORT:

Ko ngā rōpū Sands puta noa i Aotearoa he tōpūnga mātua e āwhina ana ki te manaaki i ētahi atu mātua, whānau, hoa rānei kua panihia. He hāpai i te matatautanga, i te māramatanga me te tautoko i ērā i roto i te pouri nā runga i te matenga o tētahi pēpē i te wā e hapū ana, i te whānaungata, i muri tata rānei, nā te whakatahenga rānei, me ētahi atu momo matenga whakawhānau.

*Kimihia te tangata whakapā ā-rohe mā te tiro i [www.sands.org.nz](http://www.sands.org.nz), imera atu rānei ki a [contact@sands.org.nz](mailto:contact@sands.org.nz) mō ētahi atu pārongo.*

---



#### TE RŌPŪ KAIWHAKAHAERE TĀPUKETANGA O AOTEAROA (FDANZ):

Ko te FDANZ he rōpū māngai mō te nuinga o ngā pakihī whakahaere tāpuketanga i Aotearoa he rōpū ngaio manaaki e pūmau ana ki ngā whānau e rato atu rātau ki te tuku ratonga tino whai kounga. Ko ōna mema he whakarite me te whakahaere i ngā nehunga 80 ōrau neke atu o ngā nehunga katoa i Aotearoa.

*Tirohia [www.funeralsnewzealand.co.nz](http://www.funeralsnewzealand.co.nz) ki te rapu i ngā kōrero whakapā mō te kaiwhakahaere tāpuketanga o tō rohe.*

---

#### SKYLIGHT:

He matānga a Skylight mō te āwhina tamariki, rangatahi me ō rātau whānau i ngā wā taumaha o te pānga mai o te panoni, te mate, te whētuki me te hae ngākau – ahakoa te pūtake me te wāhi e noho nei rātau i Aotearoa. He āwhina anō i te tangata takitahi me ngā ngaio, me te tautoko i a rātau. He tuku a Skylight i ngā pārongo whai āwhina, ngā rauemi matānga me te whakangungu, ā, i te rohe o Te Whanganui-a-Tara he whakarato i ngā rōpū tautoko mō te taimaiti me ngā taiohi, tae atu ki te tuku tohutohu.

*Tirohia [www.skylight.org.nz](http://www.skylight.org.nz) mō ngā pārongo, mō ngā rauemi me ngā tautoko – waea atu rānei ki a 0800 299 100.*

---

#### TE TARI TAIWHENUA:

Ka taea e ngā momo tāngata katoa – kua mā te kaiwhakahaere tāpuketanga noa iho – te whakahaere i te nehu, i te tahu rānei i te tūpāpaku. Mēnā kei te hiahia koe i ētahi atu pārongo, kei te wātea he puka whakamārama i te paetukutuku a te Tari Taiwhenua e whakamōhio ki te kaupānui mō ngā mea hei mahi i mua i te nehutanga, i te tahuna rānei o te tūpāpaku i Aotearoa, te kawē atu rānei ki tētahi atu whenua.

*Mō te roanga o ngā pārongo, tirohia [www.dia.govt.nz](http://www.dia.govt.nz)*

---

Mēnā he pātai āu kāore i whakautua mai i roto i tēnei puka whakamārama, kei ngā Ratonga Tirotiro Matewhawhati o Aotearoa he pārongo atu anō i tana paetukutuku, me tētahi wāhanga pātai ('Frequently Asked Questions').

*Tirohia [www.justice.govt.nz/coroners](http://www.justice.govt.nz/coroners)*

---





[www.justice.govt.nz/coroners](http://www.justice.govt.nz/coroners)



CORONIAL SERVICES  
OF NEW ZEALAND

*Purongo O te Ao Kakarauri*

DEC 2010

© Crown Copyright 2010

Item code: JUSCS0012